


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

«Введение в специальности научно-образовательного кластера»
по направлению/специальности 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата),
профиль «Перевод и переводоведение»

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цели освоения дисциплины:

- формирование у студента теоретических знаний в области переводоведения;
- формирование у студента комплексных профессиональных и общекультурных компетенций в сфере переводоведения.

Задачи освоения дисциплины:

- формирование представления о понятиях межъязыковой коммуникации, эквивалентности и адекватности перевода; комплексного представления о переводе как акте межкультурной коммуникации, как процессе и как результате;
- формирование представления о прагматических аспектах перевода, основных способах прагматической адаптации перевода, об этапах переводческого процесса;
- изучение различных видов переводческих трансформаций и способов их использования при анализе процесса перевода и его результатов;
- сформирование представления о лексических, грамматических и стилистических аспектах перевода;
- ознакомление с основными понятиями теории перевода как науки.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО


Дисциплина «Введение в специальности научно-образовательного кластера» относится к обязательной части дисциплин Блока 1. Данная дисциплина является одной из профилирующих дисциплин в системе подготовки бакалавра по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Перевод и переводоведение».

Дисциплина читается во 2 семестре 1 курса студентам очной формы обучения и базируется на следующих предшествующих учебных дисциплинах:

История,
Русский язык и культура речи,
Межкультурные коммуникации,
Технологии делового общения,
Практический курс первого иностранного языка,
Практический курс второго иностранного языка ,
Литература страны изучаемого языка,
Древние языки и культуры.
Практика устной и письменной речи на первом иностранном языке,
Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка,
Иностранный язык (дополнительный).

Для освоения дисциплины студент должен иметь следующие «входные» знания, умения, навыки и компетенции:

- знание основ лингвокультурных особенностей текстов;
- знание основ межъязыковых и межкультурных различий в родном языке и иностранном языке;
- умение использовать различные источники информации (справочная литература, компьютерные сети) в целях решения различных задач;
- способность определять коммуникативно-логическую структуру высказывания.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

Результаты освоения дисциплины будут необходимы для дальнейшего процесса обучения в рамках поэтапного формирования компетенций при изучении следующих специальных дисциплин:

- Практический курс перевода первого иностранного языка,
- Практикум по переводу первого иностранного языка,
- Теория перевода,
- Переводческая практика,
- Проектная деятельность,
- Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы,
- Введение в специальности научно-образовательного кластера,
- Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
ОПКу-1 – Способен выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития в профессиональной сфере	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - потенциал для самореализации в профессиональной сфере, свои сильные и слабые стороны; - внутренние и внешние факторы, повышающие и снижающие эффективность саморазвития в профессиональной сфере. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - оценивать свои возможности и способности на основе полученных знаний; - соотносить свои силы и возможности со сложностью решаемых задач; - самостоятельно определять стратегию профессионального саморазвития. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - умением самостоятельно выбирать подходящие методы и средства для преодоления возникающих личностно-профессиональных барьеров в профессиональной деятельности; - умением актуализировать накопленные знания, умения и использовать их в процессе реализации своих профессиональных функций.


4. Общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы (72 часа).

5. Образовательные технологии

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии: интерактивные (идейная карусель).

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: репродуктивные (работа с книгой), активные (работа с информационными ресурсами).

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

6. Контроль успеваемости

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды текущего контроля: устный и письменный опрос.

Промежуточная аттестация проводится в форме: зачет.